

DELABIE

PREMIX COMPACT

NT 733

Indice H

FR Régulateur thermostatique pour distribution d'eau mitigée

EN Thermostatic mixing valve for mixed water distribution

DE Thermostatische Mischarmatur

PL Mieszacz termostatyczny do dystrybucji wody zmieszanej

NL Thermostaat voor sanitair gemengd water

ES Regulador termostático para distribución de agua mezclada

PT Regulador termostático para distribuição de água misturada

RU Термостатический регулятор для подачи смешанной воды



FR Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.

EN Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.

DE Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.

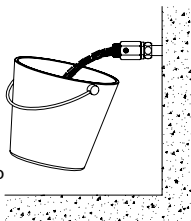
PL Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.

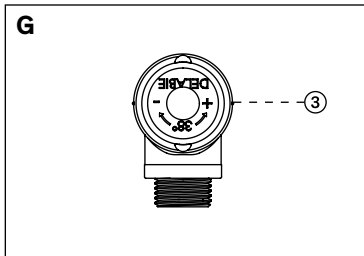
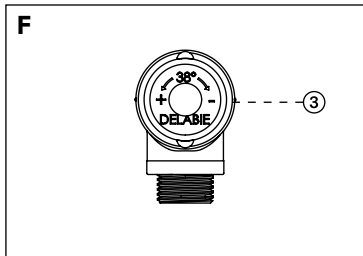
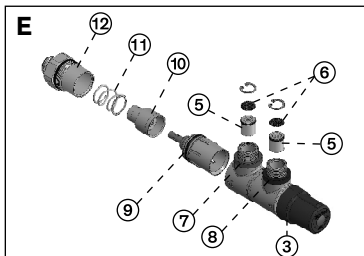
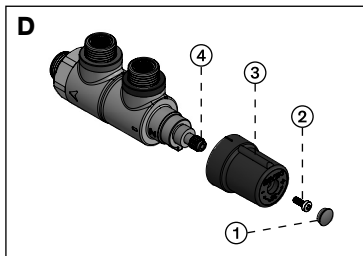
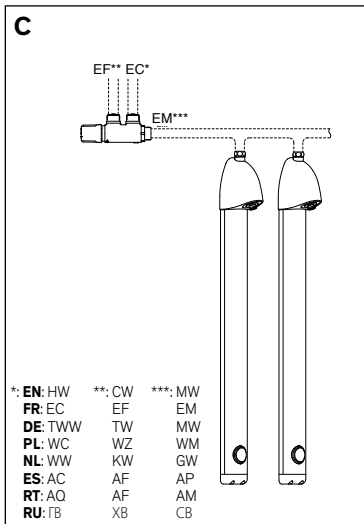
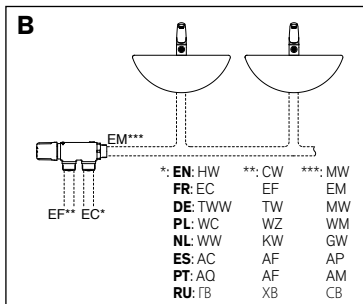
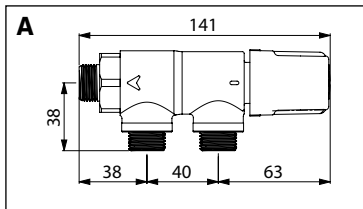
NL Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van de kraan over te gaan.

ES Purgar cuidadosamente las tuberías antes de la instalación y de la utilización del producto.

PT Purgar cuidadosamente as canalizações antes da colocação e utilização do produto.

RU Перед установкой и подключением устройства тщательно промыть канализационные трубы напором воды.





- Stabilité de température de l'eau mitigée.
- Sécurité antibrûlure : arrêt immédiat de l'alimentation d'Eau Chaude en cas d'interruption d'alimentation d'Eau Froide.
- Possibilité de réaliser des chocs thermique et chimique : voir paragraphe « Chocs thermique et chimique ».

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- **733015 - 733016 : 19 l./min à 1 bar**, pour 2 à 7 robinets suivant débit du robinet (NB : TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... à 3l./min.).
- **733020 - 733021 : 23 l./mn à 1 bar**, pour 2 à 10 robinets suivant débit du robinet (NB : TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... à 3l./min.).
- **Clapets antiretour et filtres incorporés.**
- Stabilité de température : $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ entre 34 et 40°C.
- Préréglé à 38°C (Pression 3 bar EC et EF).
- Plage de réglage du volant de 34 à 40°C.
- **Sécurité antibrûlure active si :**
 - la température de l'eau mitigée n'est pas supérieure à 42°C.
 - la différence de température entre EC et EM est supérieure à 15°C.
 - temps de réponse ~ 5 sec.

INSTALLATION

- Pression recommandée : 1 à 5 bar.
- Température d'alimentation ECS : 55 - 85°C (la différence entre l'eau chaude et l'eau froide doit être au minimum de 50°C).
- Température d'alimentation EF : 5 - 20°C.
- Equilibrer les pressions EC / EF ($\Delta P < 1$ bar).
- **Ne jamais enlever les filtres et clapets antiretour incorporés dans les arrivées d'eau.**
- Raccorder les alimentations d'eau (Eau Chaude sur bague rouge ⑦) - Eau Froide sur bague bleue ⑧).
- PREMIX Compact peut être monté dans n'importe quelle position (**fig. B et C**).

RAPPEL

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et les règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit (voir le tableau de calcul du catalogue et en ligne sur www.delabie.fr).
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien (pression conseillée 1 à 5 bar).
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien. Les canalisations, filtres, clapets antiretour, robinets d'arrêt, de puisage, cartouche et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire.

ÉTALONNAGE ET BLOCAGE DE TEMPÉRATURE

- Pour étalonner la température (**fig. D**) :
 - Retirer la pastille ①.
 - Dévisser la vis de blocage ② à l'aide d'un tournevis cruciforme.
 - Enlever en tirant à la main le croisillon ③.
 - Tourner lentement la tige crantée ④ jusqu'à l'obtention de la température désirée au point de puisage. Éviter toute perturbation du réseau pendant l'étalonnage.
- Remise en place du croisillon :
 - soit en position libre (**fig. F**).
 - soit en **position bloquée (fig. G)** : repositionner le croisillon ③ à l'envers.

Nota : Possibilité de régler la température de 30 à 60°C en retirant le croisillon puis en tournant la tige crantée jusqu'en butée, dans un sens ou dans l'autre selon la température souhaitée.

CHOCs THERMIQUE ET CHIMIQUE

- PREMIX COMPACT est conçu pour supporter les chocs thermique et chimique dans le cadre des réglementations en vigueur.
- Pour permettre un choc thermique (**fig. D**) :
 - Enlever la pastille ① à l'aide d'un tournevis plat.
 - Dévisser la vis de blocage ② à l'aide d'un tournevis cruciforme.
 - Enlever en tirant à la main le croisillon ③.
 - Tourner la tige crantée ④ vers la gauche de 3/4 de tour.
 - Couper l'eau froide.
 - Après le choc thermique, ne pas oublier de revenir à la température initiale.
 - Remonter le croisillon ③.

MAINTENANCE

Vérifier 2 fois par an (et aussi souvent que nécessaire suivant la qualité de l'eau) l'étalonnage ainsi que la sécurité antibûrûle.

Afin d'optimiser la fiabilité des PREMIX dans le temps, et de respecter les Arrêtés des 09/02/10 et 30/11/05, relatifs à la surveillance bactériologique de l'eau, nous vous recommandons un contrôle aussi souvent que nécessaire, et au moins 2 fois par an des pièces suivantes :

- Clapets antiretour, filtres et cartouche interchangeable : détartrage ou remplacement des pièces usées ou abîmées.
- Chambre de mélange : détartrage.

Si le PREMIX ne mitige pas correctement (fig. E) :

- Equilibrer les pressions. La différence de pression entre l'eau chaude et l'eau froide doit être inférieure à 1 bar.
- Vérifier la température d'alimentation en eau chaude. Température supérieure à 55°C.
- Fermer les arrivées d'eau.
- Vérifier que les joints filtres ⑥ sont bien en place. Les remplacer si nécessaire.
- Vérifier les clapets antiretour ⑤. Les remplacer si nécessaire.
- Déposer le mécanisme :
 - Dévisser le mamelon de sortie ⑫ à l'aide d'une clé plate de 33 mm.
 - Retirer le ressort ⑪.
 - Retirer le guide fluide ⑩.
 - Enlever en tirant à la main l'élément thermostatique et la navette ⑨.
- Nettoyer la navette et l'élément thermostatique ⑨.
- Nettoyer l'intérieur du corps du mitigeur.
- Vérifier le joint torique.
- Remonter le mécanisme. Ouvrir les arrivées d'eau.

ENTRETIEN & NETTOYAGE

- **Nettoyage du chrome et de l'Inox** : ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel** : purger les canalisations et actionner plusieurs fois la robinetterie pour la vider de son contenu d'eau. En cas d'exposition prolongée au gel, nous recommandons de démonter les mécanismes et de les stocker à l'abri.

Service Après-Vente et Assistance Technique :
Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 - **e.mail :** sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr

- Stable mixed water temperatures.
- Anti-scalding safety: Hot Water supply shuts off if the Cold Water supply fails.
- It is possible to undertake thermal and chemical shocks: see paragraph "Thermal and Chemical Shocks".

TECHNICAL FEATURES

- **733015 - 733016: 19 lpm at 1 bar**, for 2 - 7 valves depending on the flow rate of the valve (NB: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... at 3 lpm).
- **733020 - 733021: 23 lpm at 1 bar**, for 2 - 10 valves depending on the flow rate of the valve (NB: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... at 3 lpm).
- **Integrated non-return valves and filters.**
- Stable temperature: $\pm 1.5^{\circ}\text{C}$ between 34 and 40°C.
- Pre-set at 38°C (HW and CW pressure 3 bar).
- Temperature adjustment from 34 to 40°C.
- **Anti-scalding safety active if:**
 - the mixed water temperature is lower than 42°C.
 - the temperature differential between the HW and MW is greater than 15°C.
 - response time ~ 5 sec.

INSTALLATION

- Recommended pressure: 1 - 5 bar.
- Hot Water supply temperature: 55 - 85°C (the temperature differential between the hot water and the cold water must be at least 50°C).
- Cold Water supply temperature: 5 - 20°C.
- Balance the pressure between HW / CW ($\Delta P < 1$ bar)
- **Do not remove the filters and non-return valves incorporated in the water inlets.**
- Connect the water supply using either nuts with a compacted flange or a flat faced tap connector. Connect Hot Water to the red ring ⑦ and Cold Water to the blue ring ⑧.
- PREMIX Compact can be installed in any position (**fig. B and C**).

REMEMBER

- **Our mixers must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and water hammer (see calculation table in our brochure and online at www.delabie.com).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance (recommended pressure from 1 to 5 bar maximum).
- **Install stopcocks** close to the mixer to facilitate maintenance.
- The pipework, filters, non-return valves, stopcocks, bib taps, cartridge and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

COMMISSIONING & LOCKING THE TEMPERATURE

- To set the temperature (**fig. D**):
 - Remove the covering cap ①.
 - Loosen the locking screw ② using a Phillips screwdriver.
 - Remove the control knob ③ by hand.
 - Slowly turn the notched spindle ④ until the desired temperature is achieved at the point-of-use. Avoid any disruption to the system during commissioning.
- Replace the control knob:
 - either in the open position (**fig. F**).
 - or the **locked position (fig. G)**: replace with the control knob ③ upside down.

NB: It is possible to adjust the temperature from 30 - 60°C by removing the control knob and turning the notched spindle all the way in one direction or the other to achieve the desired temperature.

THERMAL & CHEMICAL SHOCKS

- PREMIX COMPACT is designed to withstand the thermal and chemical shocks recommended within current regulations.
- To undertake a thermal shock (**fig. D**):
 - Remove the covering cap ① using a flat-headed screwdriver.
 - Loosen the locking screw ② using a Phillips screwdriver.
 - Remove the control knob ③ by hand.
 - Turn the notched spindle ④ ¼-turn to the left.
 - Shut off the cold water supply.
 - Once the thermal shock is complete, do not forget to re-set the temperature to the initial setting.
 - Replace the control knob ③.

SERVICING

Check the temperature setting and the anti-scalding safety at least twice a year (depending on the water quality). To ensure continued reliability of the PREMIX, and to conform with local Anti-Legionella legislation, we recommend checking the following at least twice a year:

- Non-return valves, filters and replaceable cartridge: de-scale or replace worn or damaged parts.
- Mixing chamber: de-scale.

If the PREMIX is not mixing correctly (fig. E):

- Balance the pressure. The pressure differential between the hot water and the cold water must be less than 1 bar.
- Check the hot water supply temperature. The temperature should be higher than 55°C
- Shut off the water supply.
- Check that the filters ⑥ have been installed correctly. Replace if necessary
- Check the non-return valves ⑤. Replace if necessary.
- The water supply must be connected using nuts with a compacted flange or a flat faced tap connector.
- To remove the mechanism:
 - Unscrew the outlet nipple ⑫ using a 33mm spanner.
 - Remove the spring ⑪.
 - Remove the water guide ⑩.
 - Remove the thermostatic element and the shuttle ⑨ by hand.
- Clean the thermostatic element and the shuttle ⑨.
- Clean the mixer body interior.
- Check the O-ring.
- Replace the mechanism. Turn on the water supply. Always carry out a cold water failsafe check after dismantling or carrying out maintenance.

MAINTENANCE & CLEANING

- **Cleaning chrome:** do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products. Clean with mild soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** drain the pipes and operate the mixer/tap several times to drain any remaining water. In the event of prolonged exposure to frost, we recommend taking the mechanisms apart and storing them indoors.

After Sales Care Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - **email:** technical@delabie.co.uk

The installation guide is available on: www.delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** sav@delabie.fr

The installation guide is available on: www.delabie.com

- Konstante Temperatur des Mischwassers.
- Verbrühungsschutz: sofortige Abschaltung der Warmwasserversorgung bei abruptem Ausfall der Kaltwasserversorgung.
- Möglichkeit, thermische und chemische Desinfektion durchzuführen: siehe Punkt „Thermische und chemische Desinfektion“.

TECHNISCHE DATEN

- **733015 - 733016: 19 l/min bei 1 bar**, für 2 - 7 Armaturen je nach Durchflussmenge der Armatur (z.B. TEMPOMATIC, TEMPOSTOP ... 3 l/min).
- **733020 - 733021: 23 l/min bei 1 bar**, für 2 - 10 Armaturen je nach Durchflussmenge der Armatur (z.B. TEMPOMATIC, TEMPOSTOP ... 3 l/min).
- **Integrierte Rückflussverhinderer und Schutzfilter.**
- Stabile Mischwassertemperatur: $\pm 1,5^\circ\text{C}$ zwischen 34 und 40°C .
- Voreingestellt auf 38°C (Druck 3 bar TWW und TW).
- Temperatur-Einstellbereich über das Bedienelement 34 bis 40°C .
- **Verbrühungsschutz aktiv, wenn:**
 - die Temperatur des Mischwassers nicht über 42°C liegt.
 - die Temperaturdifferenz zwischen TWW und MW über 15°C liegt.
 - Reaktionszeit ~ 5 sek.

INSTALLATION

- Empfohlener Druck: 1 bis 5 bar.
- Warmwasserversorgung: $55 - 85^\circ\text{C}$
(die Differenz zwischen Warm- und Kaltwasser muss mindestens 50°C betragen).
- Kaltwasserversorgung: $5 - 20^\circ\text{C}$.
- Druckdifferenz TWW und TW ausgleichen ($\Delta P < 1$ bar).
- **Die in den Wasseranschlüssen integrierten Schutzfilter und Rückflussverhinderer nicht entfernen.**
- Den PREMIX Compact an das Wasser anschließen (TWW auf rotem Ring ⑦, TW auf blauem Ring ⑧).
- Der PREMIX Compact kann in jeglicher Position installiert werden (**Abb. B und C**).

HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen muss von geschultem Fachpersonal** unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik durchgeführt werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit (empfohlener Betriebsdruck 1 bis 5 bar).
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Schutzfilter, Rückflussverhinderer, Vorabsperungen, Auslaufventile, Kartusche und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

JUSTIERUNG UND TEMPERATURVERRIEGELUNG

- Zur Justierung (**Abb. D**):
 - Stopfen ① abnehmen.
 - Schraube ② mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen.
 - Bedienelement ③ durch Drehen abziehen.
 - Spindel ④ dann langsam bis zum Erreichen der gewünschten Temperatur am Entnahmepunkt drehen. Währenddessen Störungen im Leitungsnetz vermeiden.
- Bedienelement wieder aufsetzen:
 - entweder in frei drehbarer Position (**Abb. F**).
 - oder in **verriegelter Position (Abb. G)**: Bedienelement 180° gedreht wieder aufsetzen ③.

Hinweis: Temperatur-Einstellbereich von 30 bis 60°C erzielbar durch Abnehmen des Bedienelements und anschließendem Drehen der Spindel in der jeweiligen Richtung bis zur gewünschten Temperatur, ggf. bis zum Anschlag.

THERMISCHE UND CHEMISCHE DESINFEKTION

- Der PREMIX COMPACT ist für die Durchführung thermischer und chemischer Desinfektionen nach den bestehenden Richtlinien geeignet.
- Zur Durchführung einer thermischen Desinfektion (**Abb. D**):
 - Stopfen ① mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers lösen.
 - Schraube ② mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen.
 - Bedienelement ③ durch Drehen per Hand abziehen.
 - Spindel ④ eine 3/4-Umdrehung nach links drehen.
 - Kaltwasserzufuhr absperren.
 - Nach beendeter Durchführung der thermischen Desinfektion nicht vergessen, die Ursprungstemperatur wieder einzustellen.
 - Bedienelement ③ wieder aufsetzen.

WARTUNG

Temperatureinstellung und Verbrühungsschutz zweimal jährlich (und je nach Wasserqualität so oft wie nötig) überprüfen.

Um die Zuverlässigkeit des PREMIX dauerhaft zu gewährleisten und dem Legionellenrisiko vorzubeugen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Bauteile so oft wie nötig, mindestens jedoch zweimal jährlich zu kontrollieren:

- Rückflussverhinderer, Filter und austauschbare Kartusche: Entkalkung oder Auswechseln der abgenutzten oder beschädigten Teile.
- Mischkammer: Entkalkung.

Der PREMIX mischt nicht korrekt (Abb. E):

- Versorgungsdruck ausgleichen. Die Druckdifferenz zwischen Warm- und Kaltwasser sollte kleiner als 1 bar sein.
- Die an der Armatur anliegende Warmwassertemperatur überprüfen. Die Temperatur sollte mehr als 55°C betragen.
- Wasserversorgung absperren.
- Position der Siebdichtungen ⑥ überprüfen. Gegebenenfalls ersetzen.
- Rückflussverhinderer ⑤ überprüfen. Gegebenenfalls ersetzen.
Mechanismus ausbauen:
 - Mischwasserabgang ⑫ mit Maulschlüssel 33mm lösen.
 - Feder abziehen ⑪.
 - Mischkammer ⑩ abziehen.
 - Thermostatelement ⑨ durch Drehen herausnehmen.
- Thermostatelement ⑨ reinigen.
- Thermostatgehäuse innen reinigen.
- O-Ring überprüfen.
- Mechanismus wieder zusammensetzen. Wasserzufuhr wieder öffnen.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung der Chrom- und Edelstahlteile:** niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden. Mit leichter Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Armatur zur Entleerung mehrmals betätigen. Ist der Mechanismus längerem Frost ausgesetzt, empfiehlt sich die Demontage und Einlagerung empfindlicher Bauteile.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0) 231 - 49 66 34 - 12 - **E-Mail:** kundenservice@kuhfuss-delabie.de

Anleitung verfügbar unter: www.kuhfuss-delabie.de

- Stabilność temperatury wody zmieszanej.
- Ochrona antyoparzeniowa: natychmiastowe zamknięcie wody ciepłej w przypadku braku wody zimnej.
- Możliwość przeprowadzenia dezynfekcji termicznej i chemicznej: zobacz paragraf „Dezynfekcja termiczna i chemiczna”.

PARAMETRY TECHNICZNE

- **733015 - 733016: 19 l/min przy 1 barze**, dla 2 do 7 zaworów w zależności od wypływu (np.: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP ... 3 l/min).
- **733020 - 733021: 23 l/min przy 1 barze**, dla 2 do 10 zaworów w zależności od wypływu (np.: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP ... 3 l/min).
- **Zintegrowane zawory zwrotne i filtry.**
- Stabilność temperatury: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ między 34 a 40°C .
- Ustawiony fabrycznie na 38°C (Ciśnienie 3 bary WC i WZ).
- Zakres regulacji pokrętkiem od 34 do 40°C .
- **Aktywna ochrona antyoparzeniowa, jeżeli:**
 - temperatura wody zmieszanej nie jest wyższa niż 42°C .
 - różnica temperatur między WC i WZ jest wyższa niż 15°C .
 - Czas reakcji ~ 5 sek.

INSTALACJA

- Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów.
- Temperatura zasilania CWU: $55 - 85^{\circ}\text{C}$ (różnica między wodą ciepłą a zimną musi wynosić minimum 50°C).
- Temperatura zasilania WZ: $5 - 20^{\circ}\text{C}$.
- Wyrównać ciśnienia WC / WZ ($\Delta P < 1$ bar)
- **Nie należy wyjmować zintegrowanych w przyłączach uszczelkę i zaworów zwrotnych.**
- Podłączyć zasilania wody (Woda ciepła do czerwonego pierścienia ⑦) - Woda zimna do niebieskiego pierścienia ⑧).
- PREMIX compact można instalować w każdej pozycji (**rys. B i C**).

UWAGA

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeżenie średnicy** rur pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub straty ciśnienia/wielkości wypływu (tabele z obliczeniami w katalogu i na stronie internetowej www.delabie.pl).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji (Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów).
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu armatury ułatwia konserwację.
- Instalacja, filtry, zawory zwrotne, zawory odcinające i czepalne, głowice oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile jest to konieczne, jednak nie mniej niż raz w roku.

SKALOWANIE I BLOKADA TEMPERATURY

- Skalowanie temperatury (**rys. D**):
 - Wyciągnąć zaślepkę ①.
 - Wykręcić śrubę blokującą ② za pomocą płaskiego śrubokręta krzyżakowego.
 - Zdjąć pokrętko pociągając za nie ③.
 - Powoli przekręcać trzpień ④, do uzyskania odpowiedniej temperatury w punkcie czerpalnym. Podczas skalowania unikać zakłóceń na instalacji.
- Zakładanie pokrętki:
 - w pozycji wolnej (**rys. F**).
 - lub w **pozycji zablokowanej (rys. G)**: założyć pokrętko ③ na odwrot.

Uwaga: Możliwość regulacji temperatury od 30 do 60°C poprzez zdjęcie pokrętła i przekręcenie w jedną lub drugą stronę trzpienia do napotkania oporu, w zależności od wymaganej temperatury.

DEZYNFEKCJA TERMICZNA I CHEMICZNA

- PREMIX COMPACT umożliwia przeprowadzenie dezynfekcji termicznej i chemicznej zalecanej w ramach obowiązujących przepisów prawnych.
- Aby przeprowadzić dezynfekcję termiczną (**rys. D**):
 - Wyciągnąć zaślepkę ① za pomocą śrubokręta.
 - Wykręcić śrubę blokującą ② za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
 - Zdjąć pokrętło pociągając za nie ③.
 - Powoli przekręcić trzpień ④ o ¾ obrotu w lewą stronę.
 - Zamknąć wodę zimną.
 - Po przeprowadzonej dezynfekcji termicznej należy ponownie zeskalować temperaturę.
 - Założyć pokrętło ③.

KONSERWACJA

Sprawdzać 2 razy do roku (lub częściej, w zależności od jakości wody) skalowanie i blokadę antyoparzeniową. Celem zapewnienia niezawodności działania i jego trwania w czasie oraz zapewnienia funkcji ochronnej przed legionellą, zalecamy jak tylko jest to konieczne, a przynajmniej 2 razy do roku, kontrole następujących elementów:

- Zawory zwrotne, filtry i głowica termostatyczna: odkamienianie lub wymiana elementów zużytych lub zniszczonych.
- Komora mieszania: odkamienianie.

Jeżeli PREMIX nie miesza prawidłowo (rys. E):

- Wyrównać ciśnienia. Różnica pomiędzy ciśnieniem WC i WZ musi być niższa niż 1 bar.
- Sprawdzić temperaturę zasilania wody ciepłej. Temperatura wyższa niż 55°C.
- Zamknąć zasilanie w wodę.
- Sprawdzić, czy filtry ⑥ są na dobrym miejscu. Wymienić je jeśli jest taka konieczność.
- Sprawdzić zawory zwrotne ⑤. Wymienić je jeśli jest taka konieczność.
- Zdemonstrować głowicę:
 - Wykręcić złączkę wyjściową ⑫ za pomocą płaskiego klucza 33 mm.
 - Wyciągnąć sprężynę ⑪.
 - Wyciągnąć prowadnicę przepływu ⑩.
 - Wyciągnąć element termostatyczny pociągając za niego ręką ⑨.
- Przeczyścić element termostatyczny ⑨.
- Przeczyścić wnętrze korpusu mieszacza.
- Sprawdzić uszczelkę.
- Włożyć mechanizm. Otworzyć zasilanie w wodę.

OBSŁUGA I CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu i stali nierdzewnej:** nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody. W przypadku długotrwałego narażenia mechanizmów na mróz zalecamy ich demontaż i przechowywanie w temperaturze pokojowej.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 22 789 40 52 - e-mail: serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

- Stabiele temperatuur van het gemengd water.
- Anti-verbrandingsveiligheid: de warmwater toevoer wordt onmiddellijk stopgezet bij een eventuele onderbreking van de koud water toevoer.
- Thermische en chemische spoelingen zijn mogelijk: zie paragraaf "Thermische en Chemische spoelingen".

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- **733015 - 733016 : 19 l./min bij 1 bar**, voor 2 tot 7 kranen afhankelijk van het debiet van de kraan (vb. TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... à 3l./min.).
- **733020 - 733021 : 23 l./mn bij 1 bar**, voor 2 tot 10 kranen afhankelijk van het debiet van de kraan (vb. TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... 3l./min.).
- **Ingebouwde terugslagkleppen filters.**
- Stabiele temperatuur: $\pm 1,5$ °C tussen 34 en 40 °C.
- Vooraf ingesteld op 38 °C (werkdruk 3 bar op warm en koud water)
- Schaal van inregeling tussen 34 en 40 °C.
- **Anti-verbrandingsveiligheid actief indien:**
 - de temperatuur van het gemengd water niet hoger is dan 42°C.
 - het temperatuurverschil tussen warm en gemengd water meer dan 15°C bedraagt.
 - de reactietijd ~5 sec is.

INSTALLATIE

- Aanbevolen werkdruk van 1 tot 5 bar.
- Voedingstemperatuur warm water: 55-85 °C (Het verschil tussen het warm water en het koud water moet minstens 50°C zijn).
- Voedingstemperatuur koud water: 5-20 °C.
- Afregelen druk warm en koud water ($\Delta P < 1$ bar)
- **De geïntegreerde filterdichtingen en terugslagkleppen, geïnstalleerd aan de watertoevoeren, mogen niet verwijderd worden.**
- Sluit de watertoevoeren aan (Warm water op rode ring ⑦ - koud water op blauwe ring ⑧).
- PREMIX Compact kan in eender welke positie geplaatst worden (**fig. B en C**).

AANBEVELINGEN

- **Onze kranen dienen geplaatst te worden door professionele vaklui** die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studieburelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk/debietverliezen tegen te gaan (zie de berekeningstabel in de catalogus of op www.delabiebelux.com).
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud (Aanbevolen druk: 1 tot 5 bar).
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van de kraan om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, filters, terugslagkleppen, stopkranen, tapkranen, binnenwerken en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1x per jaar.

CALIBREREN EN TEMPERATUURSBEGRENZING

- Om de temperatuur te kalibreren (**fig. D**):
 - Het knopje ① verwijderen.
 - De blokkeerschroef ② met behulp van een kruiskop schroevendraaier losdraaien.
 - De regelknop ③ met de hand lostrekken.
 - De stang met inkepingen langzaam verdraaien ④ tot aan de temperatuur gewenst op het aftappunt. Zorg ervoor dat er geen storingen in het leidingnet optreden tijdens het kalibreren.
- Terug plaatsen van de regelknop:
 - ofwel in vrije positie (**fig. F**).
 - ofwel in **geblokkeerde positie (fig. G)**: de regelknop ③ omgekeerd plaatsen.

Nota : Mogelijkheid tot het regelen van de temperatuur van 30 tot 60°C, door de greep te verwijderen en aan de as te draaien tot het eindpunt, in de richting van de gewenste temperatuur.

THERMISCHE EN CHEMISCHE SPOELINGEN

- PREMIX COMPACT is ontworpen om bestand te zijn tegen thermische en chemische spoelingen die uitgevoerd worden volgens van kracht zijnde regels.
- Om een thermische spoeling uit te voeren (**fig. D**):
 - Het knopje ① verwijderen a.d.h.v. een platte sleutel.
 - De blokkeerschroef ② met behulp van een kruislock schroevendraaier losmaken.
 - De regelknop ③ met de hand lostrekken.
 - De stang met inkepingen ④ $\frac{3}{4}$ draai verdraaien naar links.
 - De koud water toevoer afsluiten.
 - Na de thermische spoeling, niet vergeten terug te keren naar de initiële temperatuurinstelling.
 - De regelknop ③ terug plaatsen.

SERVICE

Controleer 2X per jaar (en zo vaak als nodig afhankelijk van de waterkwaliteit) de ijking alsook de anti-verbrandingsveiligheid.

Om de betrouwbaarheid van de Premix op lange termijn te garanderen en ook te voldoen aan de besluiten van 09/02/10 en 30/11/04 m.b.t. de controle op bacteriën in het water, bevelen wij aan om volgende onderdelen zo vaak als nodig en minstens 2X per jaar te controleren:

- Terugslagkleppen, filters en verwisselbaar patroon: ontkalken of vervangen van versleten of beschadigde onderdelen.
- Mengkamer: ontkalken.

Indien de PREMIX niet correct mengt (fig. E) :

- Drukverschillen regelen. Het drukverschil tussen het warm en koud water moet minder dan 1 bar bedragen.
- Controleer de temperatuur aan de toevoer van het warm water. Temperatuur hoger dan 55 °C.
- Sluit de watertoevoer.
- Controleer of de filterdichtingen ⑥ juist geplaatst zijn. Vervangen indien nodig.
- Controleer de terugslagkleppen ⑤. Vervangen indien nodig.
- Het mechanisme losmaken:
 - De aansluitmoer ⑫ met behulp van een platte sleutel van 33 mm losschroeven.
 - De veer ⑪ verwijderen.
 - De waterverdeler ⑩ verwijderen.
 - Het thermostatische element ⑨.
- Het thermostatisch element en de as ⑨ reinigen.
- De binnenkant van het kraanlichaam reinigen.
- De O-ring controleren.
- Het mechanisme terugplaatsen. De watertoevoer openen.

ONDERHOUD EN REINIGING

- **Reinigen van chroom en rvs:** gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geleidigd wordt. Bij langdurige blootstelling aan vorst, raden we aan het mechanisme te demonteren en af te schermen. Bij blootstelling aan vorst, raden we aan het mechanisme te demonteren en af te schermen.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 - **e-mail:** sav@delabiebenelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebenelux.com

- Estabilidad de temperatura del agua mezclada.
- Seguridad antiquemadura: interrupción inmediata de la alimentación de agua caliente en caso de interrupción de la alimentación del agua fría.
- Posibilidad de realizar choques térmicos y químicos: ve párrafo « Choques Térmicos y Químicos ».

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **733015 - 733016: 19 l./min a 1 bar**, para 2 a 7 grifos que siguen caudal del grifo (NB: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP a 3l. / min.).
- **733020 - 733021: 23 l./mn a 1 bar**, para 2 a 10 grifos que siguen caudal del grifo (NB: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP a 3l. / min.).
- **Válvulas antirretornos y filtros incorporados**
- Estabilidad de temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ entre 34 y 40°C.
- Preseleccionado a 38°C (Presión 3 bar EC y EF).
- Playa de arreglo del volante de 34 a 40°C.
- **Seguridad antiquemadura acelera si:**
 - la temperatura del agua mezclada no es superior a 42°C.
 - la diferencia de temperatura entre AC y AM es superior a 15°C.
 - Tiempo de respuesta ~5 segundos.

INSTALACIÓN

- Presión recomendada: 1 a 5 bar.
- Temperatura de alimentación ACS: 55 - 85°C. (La diferencia entre las temperaturas del agua fría y el agua caliente debe ser como mínimo 50°.)
- Temperatura de alimentación AF: 5 - 20°C.
- Equilibrar la presión AC / AF ($\Delta P < 1$ bar)
- **Las válvulas de antirretorno y los filtros incorporados en las llegadas de agua no se deben quitar nunca.**
- Ajustar las alimentaciones del agua utilizando obligatoriamente tuercas con "cuello batido" (Agua Caliente sobre anillo rojo ⑦ - Agua Fría sobre anillo azul ⑧).
- PREMIX Compact puede ser instalado en cualquier posición (**fig. B et C**).

RECUERDO

- **Nuestras griferías deben estar instaladas por instaladores profesionales** respetando las reglamentaciones vigentes, las prescripciones de las oficinas de proyectos fluidas.
- **Respetar el diámetro de las tuberías** permite evitar los golpes de ariete o pérdidas de presión/gasto (ver cuadro de cálculo del catálogo y en línea sobre www.delabie.fr).
- **Proteger la instalación** con filtros, antiarrietes o reductores de presión disminuye la frecuencia de mantenimiento (presión aconsejada 1 a 5 bar).
- **Poner llaves de paso** cerca de los grifos facilita la intervención de mantenimiento.
- Las tuberías, las llaves de paso, y todo aparato sanitario deben revisarse siempre que sea necesario y por lo menos una vez al año.

CALIBRACIÓN Y BLOQUEO DE TEMPERATURA

- Para contrastar la temperatura (**fig. D**):
 - Retirar la pastilla ①.
 - Destornillar el tornillo de ajuste ② empleando un destornillador de cabeza cruciforme.
 - Quitar con la mano el volante ③.
 - Lentamente girar el tallo "hecho muecas" ④ hasta la obtención de la temperatura deseada hasta el punto de uso. Evitar toda perturbación de la red durante la calibración.
- Devuelta en sitio del volante:

- que sea en posición libre (**fig. F**).
- que sea en posición bloqueada (**fig. G**): reponer el volante ③ al revés.

Nota: posibilidad de ajustar la temperatura de 30 a 60°C retirando el volante luego girando el tallo hasta el tope, en una dirección o en la otra según la temperatura deseada.

CHOQUES TÉRMICOS Y QUÍMICOS

- El PREMIX COMPACT se diseñó para soportar los choques térmicos y químicos en el marco de los reglamentos vigentes.
- Para permitir a un choque térmico (**fig. D**):
 - Retirar la pastilla ① empleando un destornillador plano.
 - Destornillar el tornillo de ajuste ② empleando un destornillador de cabeza cruciform.
 - Quitar el volante ③ con la mano.
 - Girar el tallo « hecho muecas » ④ un giro de ¾ hacia la izquierda.
 - Cortar el agua fría.
 - Después del choque térmico no se debe olvidar volver a la temperatura inicial.
 - Volver a montar el volante ③.

MANTENIMIENTO

Comprobar 2 veces al año (y tan a menudo como necesario siguiendo la calidad del agua) la calibración así como la seguridad antiquemadura.

Con el fin de optimizar la fiabilidad del PREMIX en el tiempo, y de respetar las ordenes de los 09/02/10 y 30/11/05, relativos a la vigilancia bacteriológica del agua, le recomendamos un contro tan a menudo como necesario, y por lo menos 2 veces al año de las piezas siguientes:

- Válvulas antiretornos, filtros y cartucho intercambiable: desincrustación o sustitución de las piezas usadas o estropeadas.
- Cámara de mezcla: desincrustación.

Si el PREMIX no mezcla correctamente (fig. E) :

- Equilibrar las presiones. La diferencia de presión entre el agua caliente y el agua fría debe ser inferior a 1 bar.
- Comprobar la temperatura de agua caliente. Temperatura superior a 55°.
- Cerrar las llegadas de agua.
- Comprobar que las juntas filtros ⑥ estan bien a su sitio. Reemplazarlos tan necesario.
- Comprobar las válvulas antiretornos ⑤. Reemplazarles si necesario.
- Depositar el mecanismo:
 - Destornillar el pezón de salida ⑫ con la ayuda de una llave plana de 33 mm.
 - Retirar el muelle ⑪.
 - Retirar al guía fluido ⑩.
 - Quitar con la mano el elemento termostático y la lanzadera ⑨.
- Limpiar la lanzadera y el elemento termostático ⑨.
- Limpiar el interior del cuerpo del grifo mezclador.
- Comprobar la junta tórica.
- Volver a montar el mecanismo. Abrir las llegadas de agua.

ENTRETAMIENTO Y LIMPIEZA

- **Limpieza del cromo:** jamás utilizar abrasivos u otro producto a base de cloro o a base de ácido. Limpiar al agua ligeramente jabonosa, con un trapo o una esponja.
- **Puesta fuera de helada:** purgue las canalizaciones, y accione muchas veces el grifo mezclador para vaciarlo de su contenido de agua.

Servicio postventa y Asistencia técnica:

Tel.: +33 (0)3 22 60 22 74 - **e-mail:** sav@delabie.fr

Estas instrucciones están disponibles en: www.delabie.es

- Estabilidade da temperatura de água misturada.
- Segurança anti-queimadura: fecho imediato da alimentação de Água Quente em caso de interrupção de alimentação de Água Fria.
- Possibilidade de realizar choques térmicos e químicos: ver parágrafo « Choques térmicos e químicos ».

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **733015 - 733016: 19 l./min a 1 bar**, para 2 a 7 torneiras, de acordo com o débito da torneira (NB: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... A 3l./min.).
- **733020 - 733021: 23 l./mn a 1 bar**, para 2 a 20 torneiras, de acordo com o débito da torneira (NB: TEMPOMATIC, TEMPOSTOP... A 3l./min.).
- **Válvulas anti-retorno e filtros integrados.**
- Estabilidade da temperatura: +- 1,5°C entre 34 e 40°C.
- Pré-regulado a 38°C (Pressão 3 bar AQ e AF).
- Regulável no manípulo de 34 a 40°C.
- **Segurança anti-queimadura activa se:**
 - a temperatura da água misturada não é superior a 42°C.
 - a diferença de temperatura entre AQ e AM for superior a 15°C.
 - tempo de resposta ~5 seg.

INSTALAÇÃO

- Pressão recomendada: 1 a 5 bar.
- Temperatura de alimentação AQS: 55 - 85°C (a diferença entre a água quente e a água fria deve ser no mínimo de 50°C).
- Temperatura de alimentação AF: 5 - 20°C.
- Equilibrar as pressões AQ / AF ($\Delta P < 1$ bar).
- **Nunca retirar os filtros e válvulas anti-retorno integradas nas tomadas de água.**
- Efectuar as alimentações de água (Água Quente na anilha vermelha ⑦ - Água Fria na anilha azul ⑧).
- PREMIX Compact pode ser montado em qualquer posição (**fig. B et C**).

LEMBRE-SE

- **As nossas torneiras devem ser instaladas por instaladores profissionais**, respeitando a regras em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo e as regras de arte.
- **Respeitar o diâmetro das tubagens** permite evitar os golpes de martelo ou perdas de pressão/débito.
- **Proteger a instalação** com filtros, anti-golpe de martelo ou redutores de pressão diminui a frequência de manutenção (pressão aconselhada 1 a 5 bar).
- **Instalar válvulas de segurança** na proximidade das torneiras facilita a intervenção de manutenção.
- As canalizações, filtros, válvulas antirretorno, torneiras de segurança, de purga, cartuchos e todos os aparelhos sanitários devem ser verificados sempre que necessário e pelo menos, uma vez por ano.

REGULAÇÃO E BLOQUEIO DA TEMPERATURA

- Para regular a temperatura (**fig. D**):
 - Retirar a tampa ①.
 - Desapertar o parafuso de bloqueio ② utilizando uma chave de estrela.
 - Retirar à mão o manípulo ③.
 - Girar lentamente o perne estriado ④ à obtenção da temperatura pretendida no ponto de saída de água. Evitar todas as perturbações do ramal durante a regulação da temperatura.
- Recolocação do manípulo:
 - Se desejar posição livre (**fig. F**).
 - Se desejar **posição bloqueada (fig. G)**: reposicionar o manípulo ③ invertido.

Nota: Possibilidade de regular a temperatura de 30 a 60°C retirando o manípulo e seguidamente rodar o perne estriado até ao limitador, num sentido ou noutro, de acordo com a temperatura desejada.

CHOQUE TÉRMICO E QUÍMICO

- A PREMIX COMPACT foi concebida para suportar choques térmicos e químicos no quadro das regulamentações em vigor.
- Para permitir que um choque térmico (**fig. D**):
 - Retirar a tampa ① utilizando uma chave de parafusos plana.
 - Desapertar o parafuso de bloqueio ② utilizando uma chave de estrela.
 - Retirar à mão o manípulo ③.
 - Girar o perne estriado ④ para a esquerda $\frac{3}{4}$ de volta.
 - Cortar a água fria.
 - Após o choque térmico, não esquecer de voltar à temperatura inicial.
 - Recolocar o manípulo ③.

MANUTENÇÃO

Verificar 2 vezes por ano (ou, de acordo com a qualidade da água, sempre que necessário) a regulação e a segurança anti-queimadura.

De modo a otimizar a fiabilidade dos PREMIX no tempo e de respeitar os Despachos de 09/02/10 e 30/11/05 relativos à vigilância bacteriológica da água, recomendamos o controlo sempre que necessário, e de pelo menos 2 vezes por ano das seguintes peças:

- Válvulas anti-retorno, filtros e cartucho intermutável: destartarização ou substituição de peças usadas ou danificadas.
- Câmara de mistura: destartarização.

Se o PREMIX não mistura a água correctamente (fig. E):

- Equilibrar as pressões. A diferença de pressão entre a água quente deve ser inferior a 1 bar.
- Verificar a temperatura de alimentação da água quente. Temperatura superior a 55°C.
- Fechar as alimentações de água.
- Verificar se as juntas e filtros ⑥ estão bem colocados. Substituir se necessário.
- Verificar as válvulas anti-retorno ⑤. Substituir se necessário.
- Desmontar o mecanismo:
 - Desapertar a tampa ⑫ com uma chave plana de 33 mm.
 - Retirar a mola ⑪.
 - Retirar a guia de fluído ⑩.
 - Retirar à mão o elemento termostático e seu suporte ⑨.
- Limpar o interior do corpo da misturadora.
- Verificar a junta tórica.
- Recolocar o mecanismo. Abrir as entradas de água.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

- **Limpeza do cromado e do Inox:** nunca utilizar produtos abrasivos ou à base de cloro ou ácido. Limpar com água ligeiramente ensaboada, com um pano ou esponja.
- **Riscos de gelo:** purgar as canalizações a acionar diversas vezes a misturadora para vaziar a água nela contida. Em caso de exposição prolongada ao gelo, recomendamos desmontar os mecanismos e colocá-los em local abrigado.

Serviços Após Venda e Assistência técnica:

Tel.: +351 234 303 940 - **e.mail:** delabie.posvenda@senda.pt

Esta ficha está disponível em : www.delabie.pt

- Стабильная температура смешанной воды.
- Антиожоговая безопасность: мгновенная остановка подачи Горячей Воды в случае перекрытия Холодной Воды.
- Возможность проведения термической и химической обработки : см. раздел « Термическая и химическая обработка».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **733015 - 733016: 19 л/мин при давлении 1 бар**, для 2 - 7 кранов в зависимости от их расходов (NB: ТЕМПОМАТИС, ТЕМПОСТОП... 3 л/мин).
- **733020 - 733021: 23 л/мин при давлении 1 бар**, для 2 - 10 кранов в зависимости от их расходов (NB: ТЕМПОМАТИС, ТЕМПОСТОП... 3 л/мин).
- **Встроенные обратные клапаны и фильтры.**
- Стабильная температура: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ между 34 и 40 $^{\circ}\text{C}$.
- Базовая установка на 38 $^{\circ}\text{C}$ (Давление 3 бара для ГВ и ХВ).
- Диапазон регулирования вентиля от 34 до 40 $^{\circ}\text{C}$.
- **Антиожоговая защита активирована если:**
 - температура смешанной воды не превышает 42 $^{\circ}\text{C}$.
 - разница температур СВ и ГВ более 15 $^{\circ}\text{C}$.
 - время отклика ~5 сек.

УСТАНОВКА

- Рекомендованное давление: 1 - 5 бар.
- Подвод горячей воды: 55 – 85 $^{\circ}\text{C}$ (разница между температурой ГВ и ХВ должна быть минимум 50 $^{\circ}\text{C}$).
- Подвод холодной воды: 5 - 20 $^{\circ}\text{C}$.
- Уравновесить давления ГВ / ХВ ($\Delta P < 1$ бар).
- **Не снимать фильтры и обратные клапаны, встроенные в подводы воды.**
- Подсоединить подвод воды (Горячая вода к красному кольцу ⑦ - Холодная вода к синему кольцу ⑧).
- PREMIX Comrast может устанавливаться в любой позиции (**схемы В и С**).

НАПОМИНАНИЕ

- **Наша сантехническая арматура должна устанавливаться профессиональными сантехниками** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- **Соблюдение диаметра труб** позволяет избежать гидравлических ударов или потери давления/ расхода (см. таблицу по расчету в каталоге и на сайте www.delabie.ru).
- **Защита установки** фильтрами, гасителями гидравлического удара или ограничителями давления снижает частоту процедур по уходу (рекомендованное давление: 1 - 5 бара).
- **Установка запорных вентиляй** Канализационные трубы, фильтры, обратные клапаны, запорные вентили, водоразборный кран , картридж и любые другие сантехнические устройства должны подвергаться проверке так часто, как требуется, и как минимум раз в год.

КАЛИБРОВКА И БЛОКИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Чтобы установить температуру (**схемы D**):
 - Снять пластинку ①.
 - Отвинтить блокирующий винт крестообразной отверткой ②.
 - Потянув рукой, вынуть вентиль ③.
 - Медленно поворачивать зазубренный стержень ④ до получения желаемой температуры в точке водопользования. Не использовать водопроводную сеть во время калибровки.
- Переустановка вентиля:
 - либо в свободном положении (**схемы F**).
 - либо в заблокированном положении (**схемы G**): перевернуть вентиль ③.

Замечание: возможность отрегулировать температуру от 30 до 60 $^{\circ}\text{C}$, сняв вентиль и повернув зазубренный стержень до упора в ту или другую сторону, в зависимости от желаемой температуры.

ТЕРМИЧЕСКАЯ И ХИМИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА

- PREMIX COMPACT предусматривает проведение термической и химической обработки в рамках действующих регламентов.
- для проведения термической обработки (**схема D**)
 - Снять красную кнопку-индикатор ① при помощи плоской отвертки.
 - Открутить блокирующий винт ② при помощи крестообразной отвертки.
 - Снимите руками вентиль ③.
 - Поверните зазубренный стержень ④ влево на 3/4 оборота.
 - Перекройте подачу холодной воды.
 - После проведения термической обработки, не забудьте вернуть базовые настройки температуры.
 - Установите вентиль на место ③.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверять калибровку и антиожоговую безопасность 2 раза в год (и так часто, как необходимо при данном качестве воды).

Для обеспечения надежной и долговременной работы PREMIX и сокращения риска размножения бактерий, мы рекомендуем проводить контроль как минимум 2 раза в год (и так часто, как необходимо) следующих деталей:

- Обратные клапаны, фильтры и сменный картридж: удаление налета или замена изношенных или поврежденных деталей.
- Смесительная камера: удаление налета.

Если PREMIX неправильно смешивает воду (схема E):

- Отрегулировать давления. Разница давлений горячей и холодной воды должна быть менее 1 бара.
- Проверить температуру подвода горячей воды. Температура выше 55°C.
- Перекрыть воду.
- Удостовериться, что фильтры ⑥ находятся на своем месте. Заменить их при необходимости.
- Проверить обратные клапаны ⑤. Заменить их при необходимости.
- Демонтировать механизм:
 - Отвинтить плоским ключом 33 мм ниппель ⑫ на выходе.
 - Снять пружину ⑪.
 - Снять проводник жидкости ⑩.
 - Потянув рукой, вынуть термостатический элемент и челнок ⑨.
- Прочистить челнок и термостатический элемент ⑨.
- Прочистить корпус смесителя внутри.
- Проверить уплотнительное кольцо.
- Собрать механизм. Подать воду.

УХОД И ЧИСТКА

- **Чистка хромированной поверхности и поверхности из нержавеющей стали:** Никогда не используйте абразивные чистящие средства и другие продукты на основе хлора или кислот. Мойте тряпкой или губкой в слегка мыльной воде.
- **Защита от замораживания:** Ополосните канализационные трубы напором воды и нажмите несколько раз на кнопку крана, чтобы опорожнить от содержащейся в нем воды. В случае длительного воздействия холодных температур, рекомендуется демонтировать механизм и хранить в теплом помещении.

Послепродажное обслуживание и техническая поддержка:

АРБАТ ФРАНС: Тел.: 7 495 787 95 11 / +7 495 787 62 04

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: E-mail: sav@delabie.fr

